

*Historia de la literatura hebrea y judía*

EJERCICIOS DE EVALUACIÓN

## ÍNDICE

Test I. Capítulos 1-8 .....	2
Test II. Capítulos 9-14 .....	7
Test III. Capítulos 15, 17-29 .....	11
Test IV. Capítulos 30-36 .....	21
Test V. Capítulos 16, 37 y 38 .....	25
Soluciones .....	28



8. ¿En qué libro aparece la secuencia pescado → castigo → conversión → salvación?
- a) Josué  
b) Jueces  
c) Samuel  
d) Esdras
9. El libro de Crónicas se puede entender como «Biblia reescrita» en relación a
- a) Josué-Jueces  
b) Pentateuco  
c) Salmos  
d) Samuel-Reyes
10. David es descrito en Crónicas como
- a) rey modelo  
b) gran estratega  
c) origen del culto en el Templo  
d) la *a* y la *c*
11. ¿Cuáles son las cuestiones centrales que subyacen en Esdras-Nehemías?
- a) Universalismo  
b) El éxodo  
c) Monoteísmo  
d) Identidad y Ley
12. Una de las principales cuestiones que aborda la profecía del siglo VIII es
- a) la poligamia  
b) la injusticia  
c) la observancia del sábado  
d) la organización del estado
13. ¿Qué propone el Primer Isaías frente a las amenazas de otros imperios?
- a) Integrarse en la alianza siro-efraimita  
b) Buscar el apoyo de Egipto  
c) Buscar el apoyo de Asiria  
d) Mantenerse neutral
14. Las visiones de los últimos profetas se orientan hacia la escatología ¿En cuál de ellos es más evidente?
- a) Ezequiel  
b) Trito-Isaías  
c) Miqueas  
d) Zacarías
15. Su mensaje está dirigido a conseguir la conversión de los ninivitas. Nos referimos a
- a) Jonás  
b) Malaquías  
c) Ageo  
d) Miqueas
16. ¿Qué profeta anunció la destrucción de Jerusalén y del templo?
- a) Isaías  
b) Oseas  
c) Miqueas  
d) Amós

17. El Salterio se divide en cinco partes para imitar la estructura de
- b)* las cinco meguillot
  - b)* el Pentateuco
  - c)* la *a* y la *b*
  - d)* ninguna de las anteriores
18. La interpretación alegórica del Cantar hunde sus raíces en
- a)* la literatura profética
  - b)* la literatura sapiencial
  - c)* la poesía amorosa del POA
  - d)* la historia deuteronomista
19. Gran parte de los salmos se atribuye a
- a)* Moisés
  - b)* Salomón
  - c)* Jonatán
  - d)* David
20. El libro de las Lamentaciones se inspira en el género de
- a)* himno
  - b)* queja
  - c)* quiná
  - d)* acción de gracias
21. ¿Qué libro se lee en el servicio sinagoga de la conmemoración del 9 del mes de Ab?
- a)* Cantar
  - b)* Salmos
  - c)* Lamentaciones
  - d)* Proverbios
22. ¿Cuál es el género literario propio de la literatura sapiencial?
- a)* Fábula
  - b)* Saga
  - c)* Mashal
  - d)* Oráculo
23. En el libro de Proverbios encontramos varios discursos pronunciados por
- a)* la irracionalidad
  - b)* la Torá
  - c)* la fe
  - d)* la sabiduría
24. ¿Cuál es el principal problema que aborda el libro de Job?
- a)* La inmortalidad
  - b)* La fe
  - c)* La justicia divina
  - d)* El ayuno
25. El libro de Qohélet se atribuye a
- a)* Salomón
  - b)* David
  - c)* Esdras
  - d)* Filón
26. Una de las características más significativas de Qohélet es
- a)* confianza en Dios
  - b)* contradicciones
  - c)* rebeldía
  - d)* crítica a la doctrina de la retribución

27. La versión latina de la Biblia más difundida es
- a) Vulgata
  - b) Vetus Latina
  - c) Codex Sinaiticus
  - d) Versión Gótica
28. El origen legendario de la Septuaginta se relata en
- a) Oráculos sibilinos
  - b) El ciclo de Henoc
  - c) La carta de Aristeas
  - d) Jubileos
29. A partir del siglo II. e.c. se realizaron varias recensiones judías del texto de la Septuaginta. Hablamos de
- a) Aquila, Simmaco y Teodoción
  - b) Revisión kaigé y revisión protoluciánica
  - c) Aquila, Simmaco y Hesiquio
  - d) Hexapla y la recensión antioquena
30. La Peshitta es la traducción de la Biblia al
- a) etiópico
  - b) siríaco
  - c) copto
  - d) armenio
31. El nombre de Hexapla proviene de sus seis columnas sinópticas que consignan
- a) el texto hebreo, su transcripción en caracteres griegos y varias versiones griegas
  - b) el texto hebreo, arameo y varias versiones griegas
  - c) el texto hebreo, latino y varias versiones griegas
  - d) el texto hebreo, siríaco y varias versiones griegas
32. Los libros que no forman parte del canon de la Biblia hebrea se denominan «externos» pero también se conocen como
- a) parabíblicos
  - b) deuterocanónicos
  - c) apocalípticos
  - d) alejandrinos
33. ¿Qué libros de contenido sapiencial quedaron fuera de la Biblia hebrea, pero forman parte de la Biblia cristiana?
- a) Judit y Tobías
  - b) Qohélet y Sabiduría
  - c) Sabiduría y Ben Sira
  - d) Judit y Qohélet
34. El contenido de 1-4 Macabeos es
- a) histórico
  - b) legal
  - c) mitológico
  - d) sapiencial

35. El descubrimiento de los manuscritos de Qumrán permitió
- a) probar la preminencia del texto de la LXX
  - b) probar la preminencia del texto masorético
  - c) determinar la antigüedad del texto base de la Vetus Latina
  - d) establecer la historia del texto de la Biblia
36. Los relatos del Génesis sobre la creación encuentran un modelo similar en
- a) *Enuma elish*
  - b) *Atrahasis*
  - c) Lista real sumeria
  - d) Historia sincrónica asiria

TEST II  
CAPÍTULOS 9-14

1. ¿En qué género de la literatura apócrifa aparecen los viajes celestiales?
  - a) Apocalipsis
  - b) Himnos
  - c) Reescrituras
  - d) Testamentos
  
2. ¿En qué versiones se ha conservado el ciclo de Henoc?
  - a) Etiópico, eslavo y siriaco
  - b) Etiópico, eslavo y arameo
  - c) Etiópico, eslavo y hebreo
  - d) Etiópico, hebreo, árabe
  
3. La comunidad de Qumrán elaboró textos propios con las normas prescritas para los miembros de la comunidad. Nos referimos a
  - a) La Regla de la Comunidad y el Documento de Damasco
  - b) Carta halájica y el Rollo del templo
  - c) El Rollo de cobre y la Regla de la Comunidad
  - d) Pesharim
  
4. ¿Cuál de las siguientes obras no fue escrita por el historiador Flavio Josefo?
  - a) Antigüedades judías
  - b) Sobre las guerras judías
  - c) Contra Apión
  - d) Biografía de Moisés
  
5. La figura más emblemática del judaísmo helenista es
  - a) Teódoto
  - b) Demetrio
  - c) Filón de Alejandría
  - d) Ezequiel el trágico
  
6. ¿Qué nombre recibe la Ley Escrita?
  - a) Misná
  - b) Talmud
  - c) Miqrá
  - d) Halajá



7. ¿Quién destruyó el Templo de Jerusalén?
- a) Vespasiano  
b) Juliano  
c) Bar Kojba  
d) Tito.
8. ¿Cómo se llamaba el líder de la Segunda Guerra judía contra Roma?
- a) R. Aquiba  
b) R. Meír  
c) Bar Kojba  
d) R. Ismael
9. ¿A quién se refieren los textos rabínicos con el término *amora*?
- a) «Comentarista» de la Misná  
b) «Traductor» de la Biblia  
c) Jefe de academia  
d) Compilador de la Misná
10. ¿Quién fue Yojanán ben Zakkay?
- a) Un líder revolucionario del siglo II  
b) Un exilarca del siglo VI  
c) Un rabino del siglo I  
d) Un patriarca del siglo IV
11. ¿Cuántas leyes (o torot) existen en el judaísmo?
- a) Una  
b) Dos  
c) Tres  
d) Cuatro
12. ¿Qué maestro estuvo al frente del proyecto de elaboración de la Misná?
- a) R. Yoseh ben Gelili  
b) R. Simón ben Gamliel  
c) R. Yehudá ha-Nasí  
d) R. Hillel
13. ¿Qué significa el término *tosefta*?
- a) Añadido  
b) Comentario  
c) Exégesis  
d) Ley Oral
14. ¿Cuántas versiones talmúdicas existen?
- a) Una  
b) Dos  
c) Tres  
d) Cuatro
15. ¿Cómo se llama el recurso/género narrativo empleado como antecedente legal?
- a) Mashal  
b) Exégesis  
c) Maasé  
d) Guemará
16. El midrás escolar y el midrás sinagogal se diferencian porque
- a) el sinagogal contiene oraciones  
b) el escolar es más sencillo, para niños  
c) el sinagogal comenta textos litúrgicos

17. Entre las características del midrás se cuenta que
  - a) reescribe las narraciones bíblicas
  - b) menciona siempre a los rabinos que hacen la interpretación
  - c) cita a fuentes grecolatinas
  
18. Halajá y haggadá son
  - a) géneros literarios distintos
  - b) posturas diferentes para leer la Biblia
  - c) criterios para clasificar los midrasim
  
19. Las reglas exegéticas
  - a) están tomadas de la Biblia
  - b) hacen interpretación unívoca y exclusiva del texto bíblico
  - c) son parte de un método interpretativo
  
20. Las parábolas rabínicas (meshalim)
  - a) no se utilizan en el género halájico
  - b) se utilizan para ejemplificar y aclarar realidades bíblicas
  - c) pretenden siempre una enseñanza moral
  
21. Targum significa
  - a) comentario rabínico a los libros bíblicos
  - b) traducción interpretada de la Biblia realizada por las academias rabínicas
  - c) traducción de la Biblia a las lenguas que hablaban los judíos en los diversos países en los que vivían
  
22. Los arameos eran
  - a) un pueblo indoeuropeo que se estableció en Palestina
  - b) un pueblo semítico que habitaba en la Península del Sinaí
  - c) un pueblo semítico que vivía en una extensa zona situada entre Babilonia y Palmira
  
23. Los judíos hablaban arameo
  - a) desde la época de Moisés
  - b) desde la época de la deportación o exilio a Babilonia
  - c) desde la época de la ocupación romana de Palestina
  
24. El Arameo literario judío tardío
  - a) es la lengua aramea del Targum Pseudo-Jonatán, del Targum de los Salmos y del Targum de Job
  - b) es la lengua aramea del Targum Neofiti
  - c) es la lengua aramea del Targum de los Profetas

25. Con el nombre de meturgeman designamos
- a) el copista de los manuscritos targúmicos
  - b) el revisor de las versiones arameas de los libros de la Biblia
  - c) el traductor que en la sinagoga tenía la misión de traducir el texto hebreo de la Escritura al arameo
26. ¿Academia es un término propio o importado por el Judaísmo?
- a) Propio
  - b) Importado
27. ¿Están las academias de Palestina ligadas a un lugar geográfico estable y concreto?
- a) Sí
  - b) No
28. ¿Cuál es la figura más representativa de las Academias de Babilonia?
- a) R. Yehudá
  - b) R. Saadia
  - c) R. Hai
29. ¿En qué se basa la importancia de la familia Gamaliel en Palestina?
- a) La descendencia davídica
  - b) La importancia de la tradición
  - c) La excelencia cultural de sus miembros
30. ¿Qué determinó la centralidad de la Torá en el Judaísmo?
- a) La persecución religiosa
  - b) La destrucción del Templo y el cese de los sacrificios
  - c) La influencia del islam

## TEST III

### CAPÍTULOS 15, 17-29

1. El rezo diario, el del shabbat, neomenias y fiestas del calendario judío, en sus líneas fundamentales, se empieza a regular en
  - a) la Torá
  - b) la Misná
  - c) el Talmud
2. El rezo diario ordinario se estructura en
  - a) el rezo matutino o shajarit, el del mediodía o minjá y el vespertino o maarib
  - b) el rezo matutino o shajarit y el vespertino o maarib
  - c) el rezo matutino o shajarit, el del mediodía o minjá, el de la tarde o shemá y el vespertino o maarib
3. El rezo diario ordinario, el del shabbat y el de las distintas fiestas
  - a) es siempre el mismo
  - b) en el shabbat y en las festividades se hace más corto
  - c) se amplía según la festividad
4. El piyyut palestinense se puede dividir en
  - a) dos períodos: el del piyyut anónimo y el del piyyut tardío
  - b) tres períodos: el del piyyut anónimo, el preclásico y el clásico
  - c) tres períodos: el preclásico, clásico y tardío
5. El primer paytan conocido fue
  - a) Eleazar ben Kallir
  - b) Yosé ben Yosé
  - c) Yannai
6. Saadia Gaón
  - a) Pertenece al período clásico del piyyut palestinense y sus obras principales son religiosas.
  - b) Pertenece al período clásico del piyyut palestinense y fue el primero en escribir poesía secular sobre asuntos públicos
  - c) Pertenece al período tardío del piyyut palestinense y se le considera el nexo entre el piyyut de Oriente y la escuela andalusí o de Sefarad

7. ¿Cuáles de los siguientes rasgos son propios de un cortesano judío en al-Andalus?
- a) Solo conoce la tradición rabínica
  - b) Rechaza la cultura árabe-andalusí
  - c) Incorpora la cultura árabe a la propia tradición
8. ¿En qué lengua se escribe la poesía y la narrativa hebrea de ficción en la España Medieval?
- a) Árabe
  - b) Hebreo
  - c) Judeoárabe
9. ¿Con qué rasgo vincularías a la poesía hebrea de la España cristiana?
- a) Acentúa la importancia del contenido
  - b) No cambia respecto al modelo andalusí
  - c) Deja de utilizar la métrica de origen árabe
10. ¿Qué vehículo de expresión se utiliza en la narrativa de ficción hispanohebrea?
- a) La prosa
  - b) La prosa rimada
  - c) La prosa rimada con intercalación de poemas.
11. ¿Qué escribió Benjamín de Tudela?
- a) Un tratado filosófico
  - b) Un libro de viajes
  - c) Una obra de polémica.
12. ¿Qué género de raíces árabes cultivó solo Semuel ibn Nagrella entre los poetas hispanohebreos?
- a) La poesía báquica
  - b) La poesía bélica
  - c) El panegírico.
13. ¿Qué es el Kitab al-mukadara wal-mudakara?
- a) Una colección de poemas
  - b) Una obra gramatical
  - c) Una preceptiva poética.
14. ¿Quién compuso los «poemas de Sión» o Siónidas?
- a) Yehudá ha-Leví
  - b) Abraham ibn Ezra
  - c) Selomó ibn Gabirol
15. ¿Quién de estos poetas trató en sus versos la polémica maimonidiana?
- a) Semuel ibn Sasón
  - b) Selomó de Piera
  - c) Mosé ibn Ezra

16. ¿Quién lidera el llamado «círculo de poetas de Zaragoza»?
- a) Selomó Bonafed                      b) Mesullam de Piera                      c) Yehudá ha-Leví
17. ¿De qué célebre colección de cuentos orientales se realizaron dos versiones al hebreo en el siglo XIII, una en prosa llana y otra en prosa rimada?
- a) Las mil y una noches                      b) Calila y Dimna                      c) Barlaam y Josafat
18. ¿Cuál es la estructura del Libro de los entretenimientos de Yosef ben Meír ibn Zabarra?
- a) La de las macamas árabes  
b) La de una novela marco con relatos insertados  
c) La de una colección de cuentos independientes entre sí
19. ¿Quién es el autor del Séfer Tajkemoní?
- a) Yehudá al-Jarizi                      b) Yehudá ibn Sabbetay                      c) Yehudá ha-Leví
20. ¿Quién escribió el *Debate del cálamo y las tijeras*?
- a) Sem Tob ben Yisjac Arduziel  
b) Maimón Gallipapa  
c) Vidal ben Benvenist
21. ¿Cuál es la obra principal de Yehudá ibn Sabbetay?
- a) Corona real                      b) Ofrenda de Judá                      c) El voto de la viuda
22. ¿Cómo se titula el diccionario de Saadia Gaón?
- a) Séfer ha-Shorashi                      b) Séfer ha-'Egron  
c) Séfer ha-Gaon                      d) Séfer ha-Diqduq
23. ¿Cuál era para el caraíta Ibn Nuh la base del sistema verbal hebreo?
- a) El infinitivo                      b) El pretérito perfecto masculino singular  
c) El participio                      d) El imperativo masculino singular
24. ¿Quiénes fueron los que iniciaron la polémica gramatical en al-Ándalus?
- a) Menahem ben Saruq y Dunaš ben Labrat  
b) Menahem ben Saruq y Yehudá Hayyuy  
c) Saadia Gaón y los caraítas  
d) Abraham ibn Ezra y David Qimji

25. ¿Cuál fue la mayor aportación de Yehudá Hayyuy a la gramática hebrea?
- La división entre consonantes radicales y serviles
  - El descubrimiento de la metátesis
  - El concepto de raíz hebrea como base del sistema verbal
  - La raíz hebrea no puede tener menos de tres consonantes radicales
26. ¿Quién fue el gramático que estableció que en la lengua hebrea existen cinco vocales largas y cinco breves?
- Saadia Gaón
  - Yosef Qimji
  - David Qimji
  - Yoná ibn Yanah
27. Menciona dos factores que favorecieron la actividad filosófica de los judíos.
28. ¿Cuáles son las principales escuelas de pensamiento que se dieron entre los judíos?
29. ¿De qué obra es autor Saadia ben Yosef?
- Libro de las Definiciones
  - Libro de la Tradición
  - Libro de las Creencias y de los Dogmas
  - Libro del Conocimiento
30. ¿Con cuál de estas afirmaciones estaría de acuerdo Guershónides?
- La filosofía aristotélica es la causante de errores en la religión
  - La razón es tan competente como la revelación a la hora de reconocer y establecer las verdades
  - La felicidad del alma humana no depende de la perfección intelectual sino del amor y temor de Dios
31. Une al autor con su obra.
- |                       |  |
|-----------------------|--|
| a) Maimónides         | 1) <i>La Fuente de la Vida</i>                   |
| b) Saadia ben Yosef   | 2) <i>Libro de las Definiciones</i>              |
| c) Abraham ibn Daud   | 3) <i>Libro de las Creencias y de los Dogmas</i> |
| d) Jasday Crescas     | 4) <i>Guía de Perplejos</i>                      |
| e) Guershónides       | 5) <i>Los deberes de los corazones</i>           |
| f) Selomó ibn Gabirol | 6) <i>Las guerras del Señor</i>                  |
| g) Bajya ibn Pacuda   | 7) <i>La fe sublime</i>                          |
| h) Yisjac Israeli     | 8) <i>La luz del Señor</i>                       |

32. ¿A partir de qué época comienza el hebreo a ser considerado un vehículo apropiado para la creación y transmisión científica?
- a) Siglo XI                      b) Siglo XII                      c) Primera mitad del siglo XIV
33. La mayoría de los escritos científicos que circularon en hebreo a lo largo de la Edad Media, ¿fueron producidos originalmente por autores judíos o se basaban en traducciones de otras lenguas?
- a) La mayoría de las obras eran creaciones originales  
b) La proporción de obras originales y traducciones es muy similar  
c) La mayoría de las obras eran producto de las traducciones
34. El florecimiento del estudio de la astronomía y la astrología entre las comunidades judías medievales se justifica por
- a) una legitimación derivada de su utilidad religiosa y ritual  
b) una habilidad especial de los judíos en estas ciencias  
c) una forma lucrativa de ganarse la vida
35. Los pioneros que iniciaron el corpus hebreo medieval de astronomía y astrología son
- a) Maimónides y Najmánides  
b) Abraham bar Jijya y Abraham ibn Ezra  
c) Abraham ibn Ezra y Abraham Zacuto
36. ¿Por qué el interés de los intelectuales judíos se inclinó gradualmente hacia el modelo médico de tradición latina?
- a) Los textos médicos latinos eran los únicos textos a su alcance  
b) Los médicos judíos no aprobaban el saber médico árabe  
c) La formación en medicina de tradición latina daba acceso a los médicos judíos a la práctica médica legitimada a través del sistema de licencias que se adquirían mediante examen
37. ¿Cuál fue la interpretación de Saadia Gaón sobre la creación del mundo?
- a) El mundo fue creado a partir de una materia pre-existente  
b) El mundo fue creado a partir de la sustancia y los accidentes  
c) El mundo fue creado a partir de la nada  
d) El mundo siempre ha sido eterno
38. ¿Cuál era la opinión de los caraítas sobre el libro de los Salmos?
- a) Es un libro de oraciones pero no es un libro profético  
b) Es un libro profético pero no se puede utilizar como libro de oraciones  
c) Es un libro de oraciones complementario de los libros de oraciones rabínicos  
d) Es un libro de oraciones que anuncia acontecimientos futuros



39. ¿Cómo interpretó Moisés ha-Cohén ibn Chiquitilla las profecías bíblicas?
- a) Se referían a acontecimientos ocurridos en el pasado
  - b) Se referían a acontecimientos que sucederán al final de los tiempos
  - c) Se referían a acontecimientos de la propia época de Ibn Chiquitilla
  - d) Se referían a Jesús de Nazaret
40. ¿Quién fue el exegeta medieval que utilizó la astrología para explicar algunos textos bíblicos?
- a) Maimónides
  - b) Abraham ibn Ezra
  - c) Nahmánides
  - d) Abravanel
41. ¿Cuál de los siguientes autores utilizó las teorías de la Cábala para la interpretación bíblica?
- a) Saadia Gaón
  - b) David Qimhi
  - c) Nahmánides
  - d) Maimónides
42. ¿Con qué acrónimo se conoce a Moséh ben Maimón, Maimónides?
- a) Rosh
  - b) Rashba
  - c) Rambam
  - d) Rif
43. Desde el punto temático, ¿qué es un libro de pesaqim?
- a) Un libro que contiene las respuestas y dictámenes de los rabinos a consultas de carácter religioso, ritual y personal que les han dirigido particulares y miembros de otras comunidades judías
  - b) Un libro que contiene comentarios rabínicos de la Misná y el Talmud
  - c) Un libro que contiene las decisiones sobre diversos asuntos de la Halajá en el que no se especifican ni las fuentes ni las opiniones rabínicas que se han utilizado para llegar a la conclusión de las mismas
44. ¿Quién fue el autor del Arbaá Turim?
- a) Asher ben Yejiel
  - b) Rabí Yosef Caro
  - c) Jacob ben Asher ben Yejiel
45. ¿Cuál es el código legal más importante de la jurisprudencia judía que sigue teniendo aplicación práctica tanto en las comunidades sefardíes como en las asquenazíes?
- a) Decálogo
  - b) Mishné Torá
  - c) Shulján Aruj
  - d) Séfer Asherí

46. ¿En qué época se redactó el código legal de Maimónides, Mishné Torá?
- a) En la época de los amoraítas (ss. III-VI)
  - b) En la época de los ajaronim (ss. XVI-XVIII)
  - c) En la época gaónica (ss. VII-XI)
  - d) En la época de los rishonim (ss. XI-XVI)
47. ¿Cómo se designa a los codificadores de halajot?
- a) Poseqim
  - b) Tannaítas
  - c) Tosafistas
  - d) Rishonim
48. ¿En cuántas partes se estructura el Arbaá Turim de Jacob ben Asher ben Yejeil?
- a) En 2
  - b) En 4
  - c) En 8
  - d) En 6
49. En el judaísmo, ¿cuál es la definición más exacta de un código legal?
- a) Es una recopilación de leyes de contenido halájico y haggádico
  - b) Es un conjunto de responsa, taqqanot y comentarios a la Misná y al Talmud
  - c) Es un conjunto de normas jurídicas y de decisiones rabínicas reconocido como un corpus jurídico de autoridad para la aplicación de la Ley judía
  - d) Es la recopilación de la Ley Oral y de la Ley Escrita que recibió Moisés del Sinaí
50. La controversia judeo-cristiana
- a) Es un fenómeno exclusivamente medieval
  - b) Surge desde los orígenes del cristianismo
  - c) No tiene equivalentes en la relación del judaísmo con otras religiones
51. La respuesta judía a los polemistas cristianos
- a) Busca obtener la protección del poder laico frente a la Iglesia
  - b) Se plantea como defensa frente a una amenaza a la cohesión de su comunidad
  - c) Pretende abrir un diálogo interconfesional en un plano de igualdad
52. En los textos polémicos judíos, la argumentación
- a) Se apoya preferentemente en la exégesis literal (histórica, gramatical) de la Biblia
  - b) Se apoya únicamente en la exégesis figurada (filosófica, mística, etc.) de la Biblia
  - c) Se apoya únicamente en la exégesis literal de la Biblia
53. En la polémica cristiana antijudía se producen los siguientes cambios clave entre los siglos XII y XIII:
- a) Utilización de la Vulgata y predicación de los frailes mendicantes en las sinagogas
  - b) Utilización de la Biblia hebrea y desarrollo de las controversias privadas
  - c) Enfoque racionalista de la discusión y aprovechamiento de la literatura rabínica

54. Qué define mejor lo que es la cábala.
- a) Una parte de la religión judía
  - b) Una creencia judía
  - c) Una escuela filosófica
  - d) Una tradición judía muy antigua
  - e) Una corriente mística del judaísmo medieval
55. Metatrón es
- a) Un autor de textos cabalísticos
  - b) Un ángel creado por Dios para guardar el Edén
  - c) Un ángel importante en la mística de los Palacios
  - d) Un sabio de la antigüedad
56. La primera obra propiamente cabalística es
- a) El Zohar
  - b) El Bahir
  - c) Las puertas de la Luz
  - d) El Libro de la Creación
  - e) El Maasé Mercabá
57. Moisés de León fue
- a) Un hereje
  - b) Un rabino del siglo II
  - c) El autor del Zohar
  - d) Un cabalista del siglo XV
58. Menciona el nombre de cinco cabalistas españoles.
59. Las cruzadas en la historia del judaísmo medieval europeo
- a) Son un momento de expansión económica de las comunidades
  - b) Son causa de graves persecuciones y matanzas en las ciudades donde habitaban los judíos
  - c) Son causa de nuevas relaciones entre los judíos que vivían en Tierra Santa y las comunidades del centro de Europa
60. Ashkenaz es en el judaísmo medieval
- a) Otro nombre que sirve para designar a Sefarad o España
  - b) El nombre que recibe Palestina en el período gaónico
  - c) El reino de Francia
61. Gershom ben Judá o Gershom de Metz
- a) Fue un jurista experto autor de normas (taqqanot) que marcaron la manera de ser del judaísmo posterior
  - b) Fue un filósofo que refutó la doctrina de Maimónides
  - c) Fue un sabio que contribuyó al diálogo entre judíos y cristianos

62. Rashi fue
- a) Un experto polemista contra las pretensiones mesiánicas de los cristianos
  - b) el acrónimo de Rabí Salomón Yitsjakí (hijo de Isaac) (1040-1105) fue el más célebre y el más popular de los maestros judíos medievales
  - c) Un traductor de la Biblia al francés antiguo
63. Immanuel de Roma
- a) Fue el primer poeta hebreo de Europa que escribió sonetos con motivos claramente eróticos
  - b) Fue el traductor del Yosippon
  - c) Compuso poesías a imitación de Dante
64. ¿Quiénes son los principales colaboradores de Cisneros para establecer el texto hebreo de la Biblia Políglota Complutense?
- a) Alfonso de Zamora y Pablo Coronel
  - b) Antonio de Nebrija y Alfonso de Zamora
  - c) Santes Pagnino y Pablo Coronel
65. ¿A qué aspecto de la Biblia Regia le da más importancia Arias Montano y para qué?
- a) Religioso, para combatir las herejías del momento
  - b) Filológico, para establecer el texto hebreo más correcto
  - c) Exegético, para interpretar correctamente el sentido de los textos
66. ¿Quién atribuye por primera vez la vocalización hebrea a los masoretas?
- a) Mehajem de Lonzano
  - b) Salomón de Norzi
  - c) Elías Levita
67. Qué parte de la Biblia abarca el principal comentario de Selomó de Norzi llamado Minjat Shay?
- a) El Pentateuco
  - b) Los Profetas
  - c) Todo la Biblia
68. ¿Qué característica destacarías en la obra de los autores judíos del Renacimiento italiano?
- a) Estudio de la Torá
  - b) Heterodoxia
  - c) Transmisión de las tradiciones judías
69. ¿Quién fue el iniciador del movimiento jasídico?
- a) rab de Mézeritch
  - b) Pinjás de Kóretz
  - c) Besht
  - d) Aarón de Carlin

70. La mayor parte de los seguidores de este movimiento eran
- a)* miembros de la nobleza
  - b)* rabinos
  - c)* intelectuales
  - d)* gentes sencillas
71. Los relatos de Najmán de Bratislava muestran cierta semejanza con los de
- a)* Kafka
  - b)* Chejov
  - c)* Rilke
  - d)* Tolstoi
72. Un simpatizante del movimiento jasídico recibió el premio Nobel de la Paz en 1986. Nos referimos a
- a)* Nellie Sachs
  - b)* Elie Wiesel
  - c)* Martin Buber
  - d)* Guershon Scholem

TEST IV  
CAPÍTULOS 30-36

1. ¿A quién se considera «el padre de la Haskalá»?  
a) N. Wessely  
b) L. Zunz  
c) M. Mendelssohn  
d) B. Spinoza
2. Varias generaciones de judíos aprendieron alemán con un libro que llevaba por título  
a) Jerusalén  
b) Biur  
c) Ethica  
d) Natán el sabio
3. ¿Qué lengua judía recibió el rechazo de la Haskalá?  
a) Yídis  
b) Hebreo  
c) Judeo-árabe  
d) Judeo-persa
4. ¿En qué obra M. Mendelssohn hace un alegato a favor de la religión judía?  
a) Ensayos filosóficos  
b) Sobre los sentimientos  
c) Felón  
d) Jerusalén
5. En el proceso de modernización e integración de los judíos se le dio una gran importancia a la  
a) multiculturalidad  
b) educación religiosa  
c) educación secular  
d) inglés
6. Rapoport, Krojmal y Perl se sitúan entre los principales autores de la Haskalá en  
a) Galitzia  
b) Lituania  
c) Alemania  
d) Rusia
7. Los Luzzatto fueron una familia culta y erudita de la cual surgieron destacados escritores y una escritora cuyo nombre era  
a) Sara  
b) Shapira  
c) Raquel  
d) Débora

8. El pensamiento de la Haskalá quedó fijado en la famosa sentencia «Ser un judío en casa y un ser humano fuera de ella» ¿A quién se atribuye?
- |                  |                 |
|------------------|-----------------|
| a) M. Lilienblum | b) Ahad ha-Am   |
| c) A. Mapu       | d) Y. L. Gordon |
9. ¿Quiénes son tenidos por maestros indiscutibles de la sátira?
- |                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| a) A. Mapu y Y. L. Gordon          | b) Y. Erter y Y. Perl       |
| c) H. N. Bialik y S. Tchernikovsky | d) M. Letteris y M. Shapira |
10. Ha-melitz, Ha-shajar y Ha-melitz son
- |            |                             |
|------------|-----------------------------|
| a) novelas | b) ensayos                  |
| c) dramas  | d) publicaciones periódicas |
11. Muchos maskilim experimentaron cambios a lo largo de su vida y en su última etapa se situaron en el
- |               |                 |
|---------------|-----------------|
| a) realismo   | b) romanticismo |
| c) simbolismo | d) socialismo   |
12. ¿Con qué autor se relaciona el sionismo cultural?
- |                 |             |
|-----------------|-------------|
| a) Berdichevsky | b) A. Mapu  |
| c) Ahad ha-Am   | d) T. Herzl |
13. ¿A quién se le conoce como el poeta nacional?
- |                  |            |
|------------------|------------|
| a) Tchernikovsky | c) H. Guri |
| c) Mijal         | d) Bialik  |
14. Uno de los siguientes poetas no forma parte de los denominados poetas renovadores. Se trata de
- |                   |                |
|-------------------|----------------|
| a) Y. Steinberger | b) D. Vogel    |
| c) Y. Fichman     | d) Z. Schneour |
15. El principal protagonista de las obras de Berdichevsky es un
- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| a) judío errante     | b) judío atormentado |
| c) judío tradicional | d) sionista          |
16. Uno de los primeros autores en utilizar la técnica del libre fluir de la conciencia en la literatura hebrea fue
- |                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| a) U. Z. Gnessin | b) G. Shofman                |
| c) S. Agnon      | d) Ninguno de los anteriores |

17. *Barbecho*, *Desde enfrente* y *Nebo* son poemarios escritos por una mujer:
- a) Lea Goldberg
  - b) Débora Barón
  - c) Ester Raab
  - d) Rajel Bluvstein
18. ¿Qué obra no fue escrita por Agnon?
- a) Dosel de novia
  - b) El amor de Teresa Mum
  - c) Huesped por una noche
  - d) Una ciudad y todo cuanto lo llena
19. Entre estos autores sólo uno no es poeta. Se trata de
- a) Y. Lamdan
  - b) A. Penn
  - c) H. Hazaz
  - d) A. Schlonsky
20. ¿Cuál de estos temas no forma parte de la temática de la Generación del Palmaj?
- a) El árabe
  - b) El jasidismo
  - c) La nueva identidad judía
  - d) El conflicto intergeneracional
21. Muchos de los miembros de esta generación participaron en
- a) movimientos obreros
  - b) ideología del kibbutz
  - c) movimientos pacifistas
  - d) la *a* y la *b*
22. ¿Qué sentimientos predominan en la literatura de los años 50?
- a) heroísmo y entusiasmo
  - b) indiferencia y apatía
  - c) rutina y cotidianidad
  - d) decepción y nostalgia
23. ¿Cuál es la obra más representativa de la narrativa de esta época?
- a) Los días de Siklag
  - b) El prisionero
  - c) Hirbet Hiza
  - d) Rey de carne y hueso
24. Esta narrativa se encuadra dentro de la corriente del
- a) surrealismo
  - b) simbolismo
  - c) romanticismo
  - d) realismo social
25. La poesía de Y. Amijai es un puente entre
- a) religiosos y laicos
  - b) asquenazíes y sefardíes
  - c) lo nuevo y lo viejo
  - d) musulmanes y judíos
26. ¿Qué movimiento literario ejerció gran influencia en el poeta D. Avidan?
- a) Futurismo
  - b) Dadaísmo
  - c) Surrealismo
  - d) Simbolismo



27. Una de estas poetisas no nació en la Diáspora. Se trata de
- a) Rajel
  - b) Zelda
  - c) Lea Goldberg
  - d) D. Ravikovitch
28. El denominado «grupo de poetas de Tel Aviv» está formado por
- a) Schlonsky, Alterman y Goldberg
  - b) Kovner, Gilboa y Carmi
  - c) Zach, Schlonsky y Wieseltier
  - d) Hurwitz, Wallach y Wieseltier
29. En la obra narrativa de A. B. Yehoshúa se detecta una fuerte impronta de
- a) Bialik
  - b) Mapu
  - c) Agnon
  - d) Brenner
30. ¿Qué nombre recibe la generación de escritores que empieza a publicar en los años 80 del siglo XX?
- a) La nueva ola
  - b) Generación de los 80
  - c) La otra ola
  - d) Postmodernismo
  - e) Nuevas plumas
31. ¿Quién de entre los siguientes autores no comparte generación literaria con los otros cuatro?
- a) Orly Castel-Bloom
  - b) David Grossman
  - c) Etgar Keret
  - d) Aharon Megged
  - e) Ronit Matalon
32. ¿Cuál de las siguientes generaciones literarias ensalza especialmente a la ciudad de Tel Aviv?
- a) El renacimiento
  - b) La otra ola
  - c) La nueva ola
  - d) La generación del Palmaj
  - e) La Haskalá
33. ¿Quién de entre los siguientes escritores escribe en hebreo a pesar de ser árabe?
- a) Sayed Kashua
  - b) Dror Mishani
  - c) Rami Saari
  - d) Erez Biton
  - e) Yosi Sukari
34. ¿Quiénes de entre los siguientes autores son los tres dramaturgos más importantes de las letras hebreas a partir de los años 80 del siglo XX?
- a) Joshua Sobol
  - b) Janoj Levin
  - c) Hillel Mittelpunkt
  - d) Meir Shalev
  - e) Haim Beer

## TEST V

### CAPÍTULOS 16, 37 y 38

1. ¿Con qué tipo de ortografía escribió Saadia Gaón su traducción del Pentateuco al judeo-árabe?
  - a) Ortografía hebraizada
  - b) Ortografía fonética
  - c) Ortografía arabizada
2. ¿Por qué se termina el período creativo de los caraítas a finales del siglo XI?
  - a) Por la creación de un centro más importante en al-Andalus
  - b) Por la destrucción de la Escuela caraíta de Jerusalén
  - c) Por los ataques de Saadia Gaón hacia sus teorías exegéticas y gramaticales
3. ¿Cuál de estas condiciones sería esencial para clasificar un texto dentro del corpus de literatura pre-clásica?
  - a) Se compuso en el siglo X
  - b) Es una traducción bíblica literal y no libre
  - c) Está escrito con ortografía fonética
4. ¿En cuál de estas lenguas no compusieron nunca los judíos poesía en la época medieval?
  - a) Árabe clásico
  - b) Hebreo
  - c) Judeo-árabe
5. Si encontramos un texto medieval escrito en árabe con alfabeto hebreo, ¿es judeo-árabe?
  - a) Sí, si incluye palabras en hebreo
  - b) Sí, si ha sido copiado por un judío
  - c) Sí, si ha sido compuesto por y para judíos
6. ¿Cuál de las siguientes tres ciudades italianas sirvió de puente cultural entre los sefardíes de los Balcanes y los de Marruecos?
  - a) Pisa
  - b) Liorna
  - c) Venecia

7. ¿Qué es el Me'am lo'ez?
  - a) Una obra de moral hispanojudía traducida al judeoespañol
  - b) Una obra de erudición
  - c) Un comentario bíblico
  
8. ¿Cuál es el siglo de Oro de la literatura sefardí?
  - a) El siglo XVIII
  - b) El siglo XVII
  - c) El siglo XX
  
9. ¿En qué tres grandes grupos se divide el material literario sefardí?
  - a) Traducciones del hebreo, obras originales y traducciones del francés
  - b) Impresos, manuscritos y orales
  - c) Obras patrimoniales, obras adoptadas y textos de transmisión oral
  
10. ¿Qué es un texto aljamiado?
  - a) Escrito en judeoespañol con caracteres hebreos
  - b) Escrito en lengua hebrea
  - c) Escrito en lenguas hispanas medievales
  
11. El yídis es
  - a) una lengua parecida al hebreo que hablan los judíos
  - b) la lengua mayoritaria de las comunidades judías de los países del Este de Europa hasta el Holocausto.
  - c) una mezcla de hebreo, arameo y alemán con elementos procedentes de las lenguas romances
  
12. La primera frase que se conserva escrita en yídis
  - a) se encuentra en una versión medieval de la Biblia
  - b) apareció en un documento de la genizá de El Cairo
  - c) Es una frase que aparece escrita entre los huecos de las letras capitales hebreas del libro de oraciones (mahzor) de Worms de 1272
  
13. La primera obra publicada en yídis es
  - a) una concordancia bíblica bilingüe (hebreo-yídis) de rabí Anshel titulada Mirkeves ha-mishne o Seyfer shel rabbi Anshel (Cracovia, 1534)
  - b) una traducción de la Biblia realizada en Polonia en 1498
  - c) un libro de oraciones destinadas a las mujeres publicado en Isny en 1523
  
14. El Tsenerene es
  - a) la obra más célebre de la homilética judía en yídis de Yacob ben Isaac Asquenazi de Janow, publicada por primera vez en Lublin (1622)

- b)* un compendio de usos y costumbres de la vida judía de las comunidades del Este de Europa
  - c)* una recopilación de leyes dietéticas judías
  
- 15. ¿Cuál es el tema principal del Bovo buj?
  - a)* Los amores incestuosos entre Bovo y Brandonia
  - b)* Bovo venga a su padre, Guidon, duque de Antona, que ha sido asesinado por Brandonia, la madrastra
  - c)* La lucha de Bovo contra un dragón que amenaza los dominios de Guidon, su padre.

## SOLUCIONES

### TEST I (capítulos 1-8)

1. a) Ester, Rut y la historia de José
2. b) La Biblia hebrea
3. d) Crítica feminista
4. c) J, E, D, P
5. d) Descendencia
6. a) Ex 20
7. c) Tres
8. b) Jueces
9. d) Samuel-Reyes
10. d) la *a* y la *c*
11. b) Identidad y Ley
12. b) La injusticia
13. d) Mantenerse neutral
14. d) Zacarías
15. a) Jonás
16. c) Miqueas
17. b) El Pentateuco
18. c) la poesía amorosa del POA
19. d) David
20. c) Quiná
21. c) Lamentaciones
22. c) Mashal
23. d) La sabiduría
24. c) La justicia divina
25. a) Salomón
26. b) Contradicciones
27. a) Vulgata
28. c) La carta de Aristeas
29. a) Aquila, Simmaco y Teodoción
30. b) Siríaco
31. a) El texto hebreo, su transcripción en caracteres griegos y varias versiones griegas
32. b) Deuterocanónicos
33. c) Sabiduría y Ben Sira
34. a) Histórico
35. d) Establecer la historia del texto de la Biblia
36. a) *Enuma elish*

## TEST II (capítulos 9-14)

1. *a)* Apocalipsis
2. *c)* Etiópico, eslavo y hebreo
3. *a)* La Regla de la Comunidad y el Documento de Damasco
4. *d)* Biografía de Moisés
5. *c)* Filón de Alejandría
6. *c)* Miqrá
7. *d)* Tito
8. *a)* R. Aquiba
9. *a)* «Comentarista» de la Misná
10. *c)* Un rabino del siglo I
11. *b)* Dos
12. *c)* R. Yehudá ha-Nasí
13. *a)* Añadido
14. *a)* Dos
15. *c)* Maasé
16. *c)* El sinagogal comenta textos litúrgicos
17. *b)* Menciona siempre a los rabinos que hacen la interpretación
18. *a)* Géneros literarios distintos
19. *c)* Son parte de un método interpretativo
20. *b)* Se utilizan para ejemplificar y aclarar realidades bíblicas
21. *b)* Traducción interpretada de la Biblia realizada por las academias rabínicas
22. *c)* Un pueblo semítico que vivía en una extensa zona situada entre Babilonia y Palmira
23. *b)* Desde la época de la deportación o exilio a Babilonia
24. *a)* Es la lengua aramea del Targum Pseudo-Jonatán, del Targum de los Salmos y del Targum de Job
25. *c)* El traductor que en la sinagoga tenía la misión de traducir el texto hebreo de la Escritura al arameo
26. *b)* Importado
27. *b)* No
28. *b)* R. Saadia
29. *c)* La excelencia cultural de sus miembros
30. *b)* La destrucción del Templo y el cese de los sacrificios

## TEST III (capítulos 15,17-29)

1. *b)* La Misná
2. *a)* El rezo matutino o shajarit, el del mediodía o minjá y el vespertino o maarib
3. *c)* Se amplía según la festividad
4. *c)* Tres períodos: el preclásico, clásico y tardío
5. *b)* Yosé ben Yosé
6. *c)* Pertenece al período tardío del piyyut palestinense y se le considera el nexo entre el piyyut de Oriente y la escuela Andalusí o de Sefarad
7. *c)* Incorpora la cultura árabe a la propia tradición
8. *b)* Hebreo
9. *a)* Acentúa la importancia del contenido
10. *c)* La prosa rimada con intercalación de poemas
11. *b)* Un libro de viajes
12. *b)* La poesía bélica
13. *c)* Una preceptiva poética
14. *a)* Yehudá ha-Leví
15. *b)* Selomó de Piera
16. *b)* Mesullam de Piera
17. *b)* Calila y Dimna
18. *b)* La de una novela marco con relatos insertados
19. *a)* Yehudá al-Jarizi
20. *a)* Sem Tob ben Yisjac Arduziel
21. *b)* Ofrenda de Judá
22. *b)* Séfer ha-'Egiron
23. *d)* El imperativo masculino singular
24. *a)* Menahem ben Saruq y Dunaš ben Labrat
25. *d)* La raíz hebrea no puede tener menos de tres consonantes radicales
26. *b)* Yosef Qimji
27. La armonización de razón y fe y la defensa de la religión
28. El Kalam, el Neoplatonismo y el Aristotelismo
29. *c)* Libro de las Creencias y de los Dogmas
30. *b)* La razón es tan competente como la revelación a la hora de reconocer y establecer las verdades
31. *a-4, b-3, c-7, d-8, e-6, f-1, g-5, h-2*
32. *a)* Siglo XII
33. *c)* La mayoría de las obras eran producto de las traducciones
34. *a)* Una legitimación derivada de su utilidad religiosa y ritual
35. *a)* Abraham bar Jiyva y Abraham ibn Ezra
36. *c)* La formación en medicina de tradición latina daba acceso a los médicos judíos a la práctica médica legitimada a través del sistema de licencias que se adquirían mediante examen
37. *c)* El mundo fue creado a partir de la nada
38. *d)* Es un libro de oraciones que anuncia acontecimientos futuros
39. *a)* Se referían a acontecimientos ocurridos en el pasado
40. *b)* Abraham ibn Ezra

41. c) Nahmánides
42. c) Rambam
43. c) Un libro que contiene las decisiones sobre diversos asuntos de la Halajá en el que no se especifican ni las fuentes ni las opiniones rabínicas que se han utilizado para llegar a la conclusión de las mismas
44. c) Jacob ben Asher ben Yejiel
45. c) Shulján Aruj
46. d) En la época de los rishonim (ss. XI-XVI)
47. a) Poseqim
48. b) En 4
49. c) Es un conjunto de normas jurídicas y de decisiones rabínicas reconocido como un corpus jurídico de autoridad para la aplicación de la Ley judía.
50. b) Surge desde los orígenes del cristianismo.
51. b) Se plantea como defensa frente a una amenaza a la cohesión de su comunidad.
52. a) Se apoya preferentemente en la exégesis literal (histórica, gramatical) de la Biblia.
53. c) Enfoque racionalista de la discusión y aprovechamiento de la literatura rabínica.
54. e) Una corriente mística del judaísmo medieval
55. c) Un ángel importante en la mística de los Palacios
56. b) El Bahir
57. c) el autor del Zohar
58. Abraham Abulafia, Yacob e Yisjac ben Yacob ha-Cohen, Mosé ben Simeón y Yosef ibn Chiquitilla
59. b) Son causa de graves persecuciones y matanzas en las ciudades donde habitaban los judíos
60. c) El reino de Francia
61. a) Fue un jurista experto autor de normas (taqqanot) que marcaron la manera de ser del judaísmo posterior
62. b) el acrónimo de Rabí Salomón Yitsjakí (hijo de Isaac) (1040-1105) fue el más célebre y el más popular de los maestros judíos medievales
63. a) Fue el primer poeta hebreo de Europa que escribió sonetos con motivos claramente eróticos
64. a) Alfonso de Zamora y Pablo Coronel
65. b) Filológico, para establecer el texto hebreo más correcto
66. c) Elías Levita
67. c) Todo la Biblia
68. b) Heterodoxia
69. c) Besht
70. d) gentes sencillas
71. a) Kafka
72. b) Elie Wiesel



## TEST IV (capítulos 30-36)

1. *c)* M. Mendelssohn
2. *b)* Biur
3. *a)* Yídis
4. *d)* Jerusalén
5. *c)* Educación secular
6. *a)* Galitzia
7. *c)* Raquel
8. *d)* Y. L. Gordon
9. *b)* Y. Erter y Y. Perl
10. *d)* Publicaciones periódicas
11. *a)* Realismo
12. *c)* Ahad ha-Am
13. *d)* Bialik
14. *d)* Z. Schneour
15. *b)* Judío atormentado
16. *a)* U. Z. Gnessin
17. *d)* Rajel Bluvstein
18. *b)* El amor de Teresa Mum
19. *c)* H. Hazaz
20. *b)* El jasidismo
21. *d)* La *a* y la *b*
22. *d)* Decepción y nostalgia
23. *a)* Los días de Siklag
24. *d)* Realismo social
25. *c)* Lo nuevo y lo viejo
26. *a)* Futurismo
27. *d)* D. Ravikovitch
28. *d)* Hurwitz, Wallach y Wieseltier
29. *c)* Agnon
30. *c)* La otra ola
31. *d)* Aharon Megged
32. *b)* La otra ola
33. *a)* Sayed Kashua
34. *a)* Joshua Sobol, *b)* Janoj Levin  
y *c)* Hillel Mittelpunkt

## TEST V (capítulos 16, 37 y 38)

1. c) Ortografía arabizada
2. b) Por la destrucción de la Escuela caraíta de Jerusalén
3. c) Está escrito con ortografía fonética
4. a) Árabe clásico
5. c) Sí, si ha sido compuesto por y para judíos
6. b) Liorna
7. c) Un comentario bíblico
8. a) El siglo XVIII
9. c) Obras patrimoniales, obras adoptadas y textos de transmisión oral
10. a) Escrito en judeoespañol con caracteres hebreos
11. b) La lengua mayoritaria de las comunidades judías de los países del Este de Europa hasta el Holocausto
12. c) Es una frase que aparece escrita entre los huecos de las letras capitales hebreas del libro de oraciones (*mahzor*) de Worms de 1272
13. a) Una concordancia bíblica bilingüe (hebreo-yídis) de rabí Anshel titulada *Mirkeves ha-mishne* o *Seyfer shel rabbi Anshel* (Cracovia, 1534)
14. a) La obra más célebre de la homíletica judía en yídis de Yacob ben Isaac Asquenazi de Janow, publicada por primera vez en Lublin (1622)
15. b) Bovo venga a su padre, Guidon, duque de Antona, que ha sido asesinado por Brandonia, la madrastra